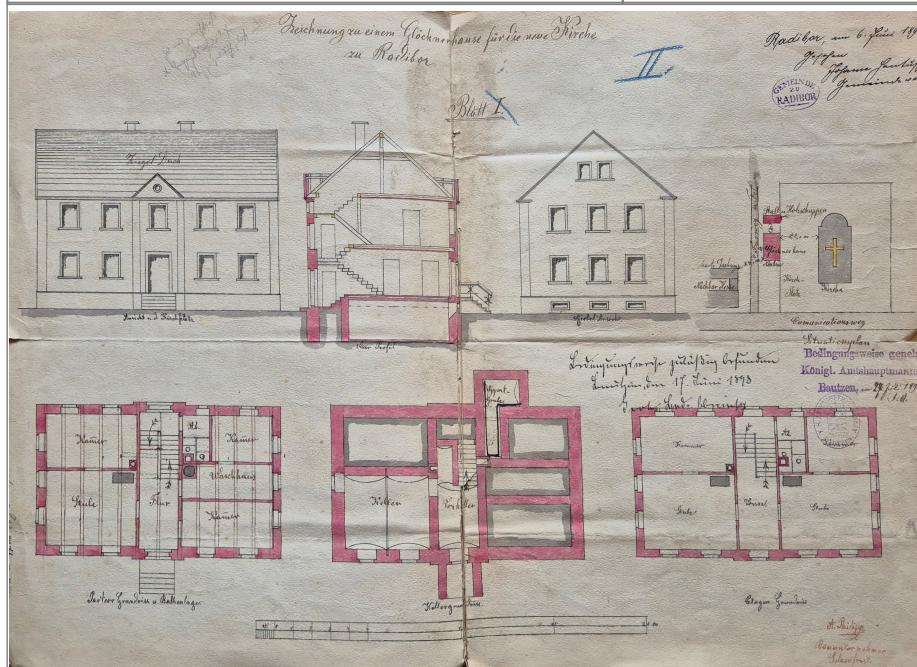


01.12.1898

Dom za zwónka při nowej cyrkwi so natwari	Ein Küsterhaus an der neuen Kirche entsteht
<p>W lěće 1898 bu při nowej cyrkwi tak mjenowana zwóńkownja natwarjena. Dnja 05.06.1898 bu twar dowoleny a twarske zrečenje podpisane. Bjezposrědnie na to započachu so hižo dźěla.</p>	<p>Im Jahr 1898 wurde an der neuen Kirche ein sogenanntes Küsterhaus erbaut.</p>
<p>Prěnjojnje měješe dom hižo 01. Oktober 1898 hotowy być a 5076 hriwnow płacić.</p>	<p>Am 05.06.1898 wurde der Bau genehmigt und unmittelbar darauf begannen schon die Arbeiten. Ursprünglich sollte das Haus schon am 01. Oktober 1898 fertig sein und 5076 Mark kosten.</p>
<p>Na kóncu wučinjachu kóšty 10.021 hriwnow, byrnjež „twarske kamjenje a najwjace twarskeho drjewa (rjady) zapřijate njebyli, dokelž buchu wot stareje farskeje cyrkwe wzate“ [Citat M. Žur]</p>	<p>Am Ende betrugen die Kosten 10.021 Mark, obwohl „die Bausteine und das meiste Bauholz (Gebälk) nicht inbegriffen sind, weil sie von der alten Pfarrkirche genommen worden sind“ [Zitat N. Sauer]</p>
<p>Přidatne kóšty a podlěšenje twarskeho časa zawinowachu so mjez druhim přez twarskotechniske žadanja Budyskeho hamtskeho hejtmanstwa, kotrež mějachu bytostne změny a wjace kóštow jako scéh.</p>	<p>Die Mehrkosten und eine Verlängerung der Bauzeit waren unter anderem auf bautechnische Forderungen der Bautzener Amtshauptmannschaft zurückzuführen, die einen bedeutenden Mehraufwand zur Folge hatten. Zum 01.12.1898 war das neu entstandene Küsterhaus bezugsfertig.</p>
<p>K prěnjomu decembrey 1898 bě nowonastata zwóńkownja hotowa a přeni wobydlerjo móžachu začahnyć. Běchu to:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>· Zwóńk Jakub Hicka</li> <li>· Sotře a Marja a Madlena Jenčec</li> </ul>	<p>Die ersten Bewohner waren:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Der Küster Jakob Hitzke</li> <li>• Die Geschwister Maria und Magdalene Jentsch</li> </ul>
<p>W pozdžišich lětach bu ze zwóńkownje wotnožka boromejkow-sotrow z pěstowarnju a hišče pozdžišo fara.</p>	<p>In den späteren Jahren wurde aus dem Küsterhaus eine Niederlassung der von Boromäerinnen-Schwestern mit einem Kindergarten und noch später die Pfarrei.</p>



start..... 1898-1899

From:  
<http://82.165.187.122/> - Radibor - Chronik



Permanent link:  
[http://82.165.187.122/doku.php?id=01.12.1898\\_kuesterhaus&rev=1761574840](http://82.165.187.122/doku.php?id=01.12.1898_kuesterhaus&rev=1761574840)

Last update: **2025/10/27 14:20**